



方言调查的实施

- 方言调查的目的和任务
- 方言调查的类型
- 方言调查的方式
- 方言调查工作要点



方言调查的目的和任务

早在周秦时代，汉族的祖先便形成了到各地采风，搜集方言俗语的传统，这可算是汉语方言调查的最早源头。但此类方言调查都是出于统治和读经的目的，方法上也只能利用汉字记录词义，顶多还能记出音类。具有现代方言学科学意义的汉语方言调查，发端于20世纪初瑞典语言学家高本汉，成形于汉语方言学的奠基人赵元任。

方言调查的目的是搜集活的语言事实，积累材料，为语言研究服务，同时也为制定和推行语文政策，如推广普通话和汉语规范化等工作服务。因此，方言调查的任务，就是记录方言材料，描写方言的语言结构，揭示方言的特点，找出方言与普通话的对应规律，等等。其中，记录方言材料是最基本的环节，通常称为田野调查。



方言调查的类型

- 方言调查的具体目的和要求是多种多样的，调查类型也多种多样。就汉语方言调查工作的实际来看，有下列两种主要类型：
- 普查：对汉语区进行全面而概略的调查。这是一种基础性的调查工作，例如1956-1958年由教育部和科学院语言研究所组织进行的全国汉语方言普查，共1837个方言点（台湾省除外）。每个方言点的调查内容包括2136个单字音，172个词或词组，37个语法例句。通过这次普查，了解了汉语方言的基本情况，为开展方言研究和推广普通话的工作提供了良好的基础。普查有时也只限于局部地区，例如1933年白涤州对陕西关中地区进行的方言语音调查《关中方音调查报告》中包括42县50个调查点的427个字音材料。
- 典型调查：对一个地点方言进行深入的调查。这是基本的调查类型，例如1959年语言研究所对河北昌黎方言进行的调查，其调查报告《昌黎方言志》描写和分析了方言的语音词汇语法及其特点，与普通话的对应关系，方言的内部分歧，等等。
- 上述两类调查，内容可以是全面的，也可以是局部的、专题性的。80年代语言研究所为绘制汉语方言地图而对各方言区边界进行调查，侧重作为划分方言依据的方言特点，是一种专题性的调查。



方言调查的方式

- 现场调查：在方言区实地进行调查。这种调查由于是在当地的语言环境中进行的，能够对该方言的具休情况有亲切的了解，也便于进行审核工作，从而获得可靠的方言材料，具有极大的优点。方言调查只要有条件，应采取这种方式。
- 非现场调查：在人力物力和时间不许可的情况下，不在方言区现场，而在外地向该方言区的人调查。为了弄清发音人的方言与当地方言是否有出入，调查所得的材料事后最好能到方言区进行审核。
- 通信调查：通过写信提问向方言区发音人进行调查。由于调查人对具体方言无从了解，对方言材料无法鉴别，调查结果往往可能不够准确可靠。因此，除特殊情况外，这种方式目前一般不再使用。



方言调查工作要点(1)

- 拟定调查大纲：根据方言调查具体的目的和任务拟定调查大纲。先决定调查什么方言，对方言的语音词汇语法要了解到什么程度，在此基础上确定要调查的语言现象的各个项目。此外，还要准备在调查过程中根据情况对大纲做可能的修正补充。
- 制作调查表格：根据大纲所确定的项目，准备好一定数量的单字、词、词组、句子的例子，编制成调查表格，以供调查之用。
- 调查人员自身的准备：调查人员要根据方言调查的任务和要求，在业务方面进行必要的学习和准备，诸如听音记音、查阅方言历史、了解方言区情况等。调查用品也要有所准备，如必要的调查工具、文化用品、生活用品等等。



方言调查工作要点(2)

- 选择发音合作人：了解当地方言有没有内部分歧，哪里说的话最有代表性，是否存在书面语言、戏曲语言、不同年龄、性别、职业和文化程度的人有没有口音差别，祖上从外省迁来的人有没有双重语言，等等。选择发音人要以这种了解作为基础，再要求方言纯正，口齿清楚，有一定文化水平，认真可靠，等等。发音人确定后，要注意配合工作，处理好关系。
- 制定调查日程：根据任务和条件确定方言调查的组织形式（如人员的分组、分点）、工作方式（如分工或合作、讨论或走访）、工作日程（注意调查项目的次序和阶段、记录和审核整理、以及调查工作和其它活动的关系），在具体进行中，得根据情况灵活掌握。



方言调查工作要点(3)

- 记录、审核和整理方言材料：在调查过程中，要以严肃认真的科学态度和负责精神来对待工作，掌握好方言材料的记录、审核和整理等关键。
- 编写调查报告：将调查所得的材料加以分析综合，按一定次序编排，加以必要的文字说明，就构成了方言调查报告的骨架。调查报告的基本部分要求在现场完成，并且要及时做好审核工作。某些在当地一时无从着手的工作（如方言区人文历史资料的考证和方言词语的词源考释），如果时间不允许，可以在离开后补充进行。



方言调查报告的内容

- (1)方言区简况(人文、历史、地理、语言及其内部分歧)。
- (2)音系（包括声韵调表及说明、声韵调配合表或音节表、声韵调音变条例等）。
- (3)同音字表。
- (4)成篇材料及其注释和翻译。
- (5)比较音韵（与北京音的对应和与中古音的对应）。
- (6)词汇（方言词语的特点、分类方言词汇集）。
- (7)语法（方言语法的特点）。
- (8)方言地图(方言特点的地理分布、方言内部分歧)。